MOPEDIA®

ITALIANO

BASTONE IN CARBONIO

MANUALE DI ISTRUZIONI

MA RP166 02 A_ITA_06 2020

INDICE

1. CODICI PAG.3
2. INTRODUZIONE PAG.3
3. DESTINAZIONE D'USO PAG.3
4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE PAG.3
5. AVVERTENZE GENERALI PAG.3
6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA PAG.4
7. DESCRIZIONE GENERALE PAG.4
7.1 Regolazione dell'altezza ..... pag. 4
8. PRIMA DI OGNI USO PAG.4
9. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO PAG.4
10. MODALITÀ D'USO PAG.5
11. MANUTENZIONE PAG.5
12. PULIZIA E DISINFEZIONE PAG.5
12.1 Pulizia ..... pag. 5
12.2 Disinfezione ..... pag. 5
13. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO PAG.5
14. CARATTERISTICHE TECNICHE PAG.6
15. GARANZIA PAG.6
16. RIPARAZIONI PAG.6
16.1 Riparazione in garanzia ..... pag. 6
16.2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia ..... pag. 6
16.3 Prodotti non difettosi ..... pag. 6
17. RICAMBI PAG.6
18. CLAUSOLE ESONERATIVE PAG.7

ITALIANO

CE Dispositivo medico di classe I
REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

1. CODICI
RP166 Bastone da passeggio in carbonio regolabile in altezza

2. INTRODUZIONE
Grazie per aver scelto un ausilio della linea MOPEDIA by Moretti. I bastoni Moretti sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare il dispositivo. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

3. DESTINAZIONE D'USO
Il bastone in carbonio MOPEDIA è un ausilio maneggiato da un braccio adatto a sostenere e/o aiutare la mobilità di persone con difficoltà di deambulazione.

ATTENZIONE!
- È vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.

4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia BASTONI DA PASSEGGIO sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017. A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:
1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

Nota: I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbricante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

5. AVVERTENZE GENERALI
Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale:
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapista.

- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili.
- Verificare che il prodotto vi sia consegnato integro e mantenerlo imballato lontano da fonti di calore.
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini.
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA



Codice prodotto



Identificativo univoco del dispositivo


Marchio CE


Fabbricante



Lotto di produzione


Leggere il manuale per le istruzioni



Dispositivo Medico


Condizioni di smaltimento

7. DESCRIZIONE GENERALE

Il bastone MOPEDIA è realizzato interamente in fibra di carbonio. Regolabile in altezza ogni 2.5 cm. È utile per garantire una sicurezza di appoggio e di confidenza. Il bastone, inoltre, facilita la permanenza in posizione eretta ed il cammino. Favorisce lo scarico dei segmenti corporei inferiori, stabilizza la persona nei problemi di equilibrio e la sostiene quando siano presenti problemi di forza.

7.1 Regolazione dell'altezza

Premere il fermo e sfilare il tubo interno portandolo in corrispondenza dei fori in base all'altezza desiderata e alla manovrabilità soggettiva del paziente stesso. Riposizionare il fermo sul foro per bloccare la canna e assicurarsi che il fermo sia penetrato completamente nel foro.

8. PRIMA DI OGNI USO

ATTENZIONE!

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti in modo tale da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose.
- Verificare il corretto inserimento del pulsante nel foro nonché l'assemblaggio del dispositivo.

9. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

Usare con prudenza su superfici bagnate e scivolose. Evitare di lasciare il dispositivo all'esterno e a contatto con l'acqua per un periodo di tempo prolungato.

- Verificare periodicamente la stabilità e robustezza del prodotto nonché lo stato del puntale di appoggi. Sostituirlo una volta usurato.
- In caso di dubbi sull'utilizzo, sulla regolazione o sulla manutenzione del prodotto, contattare il rivenditore.

• Per evitare eventuali rischi tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE!
Non superare il peso massimo paziente riportato sull'etichetta prodotto e nel capitolo "caratteristiche tecniche" del presente manuale.

10. MODALITÀ D'USO

Nota: Fare riferimento alle avvertenze di sicurezza di questo manuale istruzioni.
L'uso del bastone varia da caso a caso. Per questo è necessario un minimo di addestramento da parte di personale specializzato con riferimento ad indicazioni sul tipo di passo da compiere o sul tipo di appoggio. L'operatore durante l'assistenza al paziente si posiziona sempre dalla parte del corpo più debole o malata.

11. MANUTENZIONE

I dispositivi della linea MOPEDIA by Moretti al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE. Per la sicurezza del paziente e del medico si raccomanda di far controllare dal produttore o da un laboratorio autorizzato, almeno ogni 2 anni, l'idoneità all'uso del vostro prodotto. Per ispezione periodica si intende un esame delle seguenti parti:
• La struttura del bastone;
• I puntali.
In caso di riparazione devono essere utilizzati soltanto ricambi ed accessori originali.

12. PULIZIA E DISINFEZIONE

12.1 Pulizia

Utilizzare esclusivamente un panno umido per rimuovere la polvere, usare un panno umido con del sapone neutro per rimuovere lo sporco più difficile. Asciugare bene prima dell'utilizzo. Utilizzare acqua ad una temperatura non superiore ai 30 °C. Non utilizzare macchine di lavaggio a getto di acqua e/o vapore.

12.2 Disinfezione

Se è necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzare un comune detergente disinfettante.

ATTENZIONE!
Evitare assolutamente l'utilizzo di prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

13. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

14. CARATTERISTICHE TECNICHE

ALTEZZA REGOLABILE: DA 69 A 92 CM

PORTATA MASSIMA: 130 KG

Manico a T in fibra di carbonio
Struttura in fibra di carbonio
Puntale in gomma antiscivolo

15. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso.
Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso.
Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale.
Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

16. RIPARAZIONI

16.1 Riparazione in garanzia

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

16.2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

16.3 Prodotti non difettosi

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

17. RICAMBI

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio. Per le parti di ricambio e gli accessori fare riferimento esclusivamente al catalogo generale Moretti.

18. CLAUSOLE ESONERATIVE

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

MOPEDIA

CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____ Località _____

Venduto a _____

Via _____ Località _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com **email: info@morettispa.com**
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

ENGLISH

CARBON FIBER WALKING STICK

INSTRUCTION MANUAL

MA RP166 02 A_ENG_06 2020

INDEX

1. CODES PAG.3
2. INTRODUCTION PAG.3
3. INTEDED USE PAG.3
4. DECLARATION OF CONFORMITY PAG.3
5. GENERAL WARNINGS PAG.4
6. SYMBOLS PAG.4
7. GENERAL DESCRIPTION PAG.4
7.1 Height adjustament ..... pag. 4
8. BEFORE USE PAG.4
9. WARNINGS FOR USE PAG.5
10. HOW TO USE PAG.5
11. MAINTEINANCE PAG.5
12. CLEANING AND DISINFECTION PAG.5
12.1 Cleaning ..... pag. 5
12.2 Disinfection ..... pag. 5
13. CONDITIONS OF DISPOSAL PAG.5
14. TECHNICAL FEATURES PAG.5
15. WARRANTY PAG.6
16. REPAIRING PAG.6
16.1 Warranty repair ..... pag. 6
16.2 Repair not covered by warranty ..... pag. 6
16.3 Non defective device ..... pag. 6
17. SPARE PARTS PAG.6
18. EXEMPT CLAUSES PAG.6

CE I Class Medical Device

REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 5 April 2017 concerning medical devices

1. CODES

RP166 Carbon fiber walking stick adjustable in height

2. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a MOPEDIA by Moretti walking stick. This instruction manual contains some useful tips for a correct use of the device you have bought as well as some important advises for your safety. In case of doubts, please contact your retailer who will be able to help you correctly.

3. INTEDED USE

The MOPEDIA by Moretti walking stick is aid manipulated by one arm adapted to support and/or help the mobility of people with mobility problems.

WARNING!

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A.and belonging to the group of WALKING STICKS complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.
For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

Note: Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

5. GENERAL WARNINGS

Read carefully the entire manual before using the device.

- Advise with physician or therapist to determinate the correct adjustment and the correct use of the walking canes.
- Make sure that the product is delivered complete and keep it packed away from heat sources.
- The device use limit is defined by the wear of the parts.
- Do not allow children to play or operate the device.
- The user and/or the patient will have to report any serious accident that have occurred related the device to the manufacturer and appropriate authority of the State which the user and/or patient belongs to.

6. SYMBOLS



Product code



Unique Device Identification


CE mark


Manufacturer



Batch Lot


Read the instruction manual



Medical Device


Conditions of disposal

7. GENERAL DESCRIPTION

MOPEDIA walking stick is made of carbon fiber and non-slip rubber tip. Adjustable height every 2.5 cm. This device is useful to ensure a safety of support and confidence. The walking stick also makes it easy to stay upright and walk. Facilitates the discharge of the lower body segments, stabilizes the person in the problems of balance and supports when there are problems force.

7.1 Height adjustament

Press the button, slide the cane and bring it to match the holes in the height required and the manoeuvrability of the patient. Replace the stopper on the hole to lock the cane and make sure that the button is fully penetrated into the hole.

8. BEFORE USE



WARNING!
Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use for people and things.
Check the correct assembly of the device.

9. WARNINGS FOR USE

- Use extra caution on wet and slippery surfaces.
- Avoid leaving the device in contact with water for long periods of time.
- Periodically check its sturdiness, the stability and the rubber tips are in good conditions. Replace them once worn out.
- In case of doubts about use, adjustment or maintenance, contact your dealer.
- Keep it away from children to avoid any possible risks.

WARNING!
DO NOT use with patient who exceed the weight indicated in the product label and in the "technical features" chapter of the present manual.

10. HOW TO USE

Note: Refer to the safety instructions in this manual
The use of the walking stick varies from case to case. For this reason, you need a minimum of training by qualified personnel with reference to information on the type of step or support type. The operator during patient care is always positioned on the side of the body more weak and sick.

11. MAINTEINANCE

The Mopedia devices by MORETTI are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market. For patient and physician's safety, we recommend to let check the device by the manufacturer or by laboratory authorized every 2 years.
For periodic inspection we mean an examination of the following parts:

- The walking cane frame
- The rubber tip.

In case of repair are to be used only approved parts and accessories.

12. CLEANING AND DISINFECTION

12.1 Cleaning

Use only a damp cloth to remove dust, use a damp cloth with a mild soap to remove dirt that is more difficult. Dry thoroughly before use.

WARNING!
Never use water with temperature above 30°C. Never use jet water or steam washing machine.

12.2 Disinfection

If you need to disinfect the product, use a common disinfectant cleaner.

13. CONDITIONS OF DISPOSAL

In case of disposal, do not use the inserting container for municipal waste. We recommend disposing the walking stick in the appropriate disposal areas for recycling.

14. TECHNICAL FEATURES

ADJUSTABLE HEIGHT: **FROM 69 TO 92 CM**

MAX LOADING WEIGHT: **130 KG**

Carbon fiber T-shaped handle
Carbon fiber frame
Black rubber tip

15. WARRANTY

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for a period of (two) 2 years from the purchasing date, subject to any limitations and exclusions specified below. The warranty does not apply in case of damages caused by improper use, abuse or modification of the product, and the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly followed. The correct intended use of the device is specified in this manual.

Moretti is not responsible for damages resulting from personal injury or otherwise caused by or in relation to wrong installation or improper use. Moretti Moretti does not guarantee the products against damage or defects in the following conditions: natural disaster, not authorized maintenance or repair , damage due to power supply problems (where provided) use of spare parts not supplied by Moretti, improper use, not authorized alteration, shipping damage (other than original shipment by Moretti), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual. The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

16. REPAIRING

16.1 Warranty repair

In the event that a product Moretti to be defective in material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be covered from warranty. Moretti, in its sole discretion, can repair or replace the item under warranty at a Moretti dealer or at Moretti location. The labor cost for the repair may be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. Repair or replacement does not renew or extend the warranty.

16.2 Repair not covered by warranty

A product not covered by warranty can be returned for repairing only after receiving prior authorization from Moretti customer service. The labor and shipping costs for a repair not covered by warranty will be fully borne by the customer or dealer. Repairs of products not covered by warranty are warranted for six (6) months from the date you receive the product repaired.

16.3 Non defective device

The customer will be informed if, after having examined and tested returned product, Moretti claims that the product is not defective. In this case the good will be returned to the customer, all shipping costs will be paid by customer.

17. SPARE PARTS

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 (six) months from the receiving date. For spare parts and accessories please refer to Moretti master catalogue.

18. EXEMPT CLAUSES

Except as expressly specified in this warranty and within the limits of the law, Moretti does not offer any representation, warranty or condition, express or implied, including any representations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement and interference. Moretti does not warrant that the use of the product Moretti will be uninterrupted or error free. The duration of any implied warranties that may be imposed by law are limited to the warranty period, within the limits of the law. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages in connection with products for consumers. In such states or countries, certain disclaimers and limitations of this warranty may not apply to you. This warranty is subject to change without notice.

ITALIANO

MOPEDIA

WARRANTY CERTIFICATE

Product _____

Purchased on (date) _____

Retailer _____

Address _____ Town/city _____

Sold to _____

Address _____ Town/city _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com **email: info@morettispa.com**
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

ESPAÑOL

BASTÓN DE CARBONO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MA RP166 02 A_ESP_06 2020

ESPAÑOL

ÍNDICE

1. CÓDIGOS PAG.3
2. INTRODUCCIÓN PAG.3
3. USO ESPECÍFICO PAG.3
4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE PAG.3
5. ADVERTENCIAS GENERALES PAG.4
6. SÍMBOLOS PAG.4
7. DESCRIPCIÓN GENERAL PAG.4
   7.1 Regulación de la altura ..... pag. 4
8. ANTES DE CADA USO PAG.4
9. ADVERTENCIAS PARA EL USO PAG.5
10. MODO DE USO PAG.5
11. MANTENIMIENTO PAG.5
12. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN PAG.5
   12.1 Limpieza ..... pag. 5
   12.2 Desinfección ..... pag. 5
13. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN PAG.5
14. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PAG.6
15. GARANTÍA PAG.6
16. REPARACIONES PAG.6
   16.1 Reparación en garantía ..... pag. 6
   16.2 Reparación de un producto no cubierto por la garantía ..... pag. 6
   16.3 Productos no defectuosos ..... pag. 6
17. REPUESTOS PAG.6
18. CLÁUSULAS EXONERATIVAS PAG.7

CE Dispositivo médico de clase I
REGLAMENTO UE 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
del 5 Abril 2017 sobre los dispositivos médicos.

1. CÓDIGOS
RP166 Bastón de carbono de altura regulable

2. INTRODUCCIÓN
Gracias por elegir un auxilio de la línea MOPEDIA by Moretti. Los bastones Moretti han sido diseñados y realizados para satisfacer todas tus exigencias, con un uso práctico, correcto y seguro. Este manual contiene algunas sugerencias para el uso correcto del dispositivo y valiosos consejos para su seguridad. Se recomienda leer el manual completo detenidamente antes de utilizar el dispositivo. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

3. USO ESPECÍFICO
El bastón de carbono MOPEDIA es un auxilio que se maneja con el brazo, apto para contribuir a la movilidad de personas con dificultades de locomoción.

¡ATENCIÓN!
- Está prohibido utilizar el producto con fines diferentes de aquel definido en este manual.
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños provocados a causa de un uso incorrecto del dispositivo o por un uso diferente al indicado en el presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al dispositivo y a este manual sin aviso previo, con propósitos de mejora.

4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
MORETTI S.p.A. declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma y que forman parte de la línea MULETILLAS son conformes con las disposiciones aplicables del Reglamento 2017/745 sobre los DISPOSITIVOS MÉDICOS del 5 abril 2017.
Para ello, MORETTI S.p.A. garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:
1) Los productos en cuestión satisfacen los requisitos generales de seguridad y prestación requeridos por el Anexo I del Reglamento 2017/754 de conformidad con las prescripciones del Anexo IV del mismo.
2) Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3) Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4) Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.
5) Los productos en cuestión deben considerarse de clase I de conformidad con las prescripciones del Anexo VII del mismo Reglamento.
6) MORETTI S.p.A. mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes por al menos 10 años de la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el Reglamento 2017/745.

Nota: Los códigos completos de los productos, el código de registración del Fabricante (SRN), el código UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas se encuentran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y mete a disposición a través de sus canales.

ESPAÑOL

5. ADVERTENCIAS GENERALES

Para el uso correcto del producto, leer atentamente el presente manual.

- Para el uso correcto del producto, consultar al médico o terapeuta.
- La vida útil del dispositivo depende del desgaste de las partes no reparables o sustituibles.
- Comprobar que el producto esté íntegro en el momento de la entrega y mantenerlo embalado lejos de fuentes de calor.
- Prestar atención especialmente si hay niños presentes.
- El usuario y/o el paciente tendrá que señalar al fabricante y al Autoridad competente del Estado miembro en el cual el usuario/paciente está establecido cualquier incidencia grave que se verifique en relación al dispositivo.

6. SÍMBOLOS

REF	Código Producto
UDI	Identificación univoca del dispositivo
CE	Marcado CE
	Fabricante
LOT	Lote de producción
	Leer el manual de instrucciones
MD	Dispositivo médico
	Condiciones de eliminación

7. DESCRIPCIÓN GENERAL

El bastón MOPEDIA está realizado totalmente en fibra de carbono. Altura regulable de a 2,5 cm. Garantiza firmeza y seguridad de apoyo. Facilita la marcha y la permanencia en una posición erguida. Favorece el descanso de los segmentos corporales inferiores, estabiliza el equilibrio de la persona y la sostiene en caso de problemas de fuerza.

7.1 Regulación de la altura

Desbloquear y extraer el tubo interno haciendo coincidir los orificios de acuerdo con la altura deseada y la capacidad de maniobra del paciente. Bloquear el tubo asegurándose de que el bloqueo quede totalmente introducido en el orificio.

8. ANTES DE CADA USO

¡ATENCIÓN!

- Verificar siempre el desgaste de las partes para garantizar el uso seguro del dispositivo.
- Verificar la correcta introducción del bloqueo en el orificio y el ensamblaje del dispositivo.

9. ADVERTENCIAS PARA EL USO

Utilizar con prudencia sobre superficies mojadas y resbaladizas. No dejar el dispositivo a la intemperie ni en contacto con agua durante demasiado tiempo.

- Verificar periódicamente la estabilidad y la solidez del producto y el estado del puntal de apoyo. Sustituirlo cuando esté desgastado.
- En caso de dudas sobre el uso, la regulación o el mantenimiento, contactar con el revendedor.
- Para evitar riesgos, mantener el dispositivo lejos del alcance de los niños.

¡ATENCIÓN!
No superar el peso máximo de paciente indicado en la etiqueta del producto y en el capítulo "Características técnicas" del presente manual.

10. MODO DE USO

Nota: Consultar las advertencias de seguridad en este manual de instrucciones

El uso del bastón varía en cada caso. Por eso es necesario un mínimo de adiestramiento por parte de personal especializado, teniendo en cuenta el tipo de paso y el tipo de apoyo. Durante la asistencia al paciente, el operador debe ubicarse del lado del cuerpo más débil o afectado.

11. MANTENIMIENTO

Los dispositivos de la línea MOPEDIA by Moretti que se introducen en el comercio han sido cuidadosamente controlados y provistos de marca CE. Para la seguridad del paciente y del médico se recomienda hacer controlar la idoneidad del producto al fabricante o a un laboratorio autorizado al menos cada 2 años. Por inspección periódica se entiende un examen de las siguientes partes:

- La estructura del bastón;
- Los puntales.

En caso de reparación, utilizar sólo repuestos y accesorios originales.

12. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

12.1 Limpieza

Utilizar exclusivamente un paño húmedo para eliminar el polvo; utilizar un paño húmedo con jabón neutro para eliminar la suciedad más difícil. Secar bien antes del uso. Utilizar agua a una temperatura no superior a 30 °C. No utilizar máquinas de lavado con chorro de agua o vapor.

12.2 Desinfección

Si es necesario, desinfectar el producto con un detergente desinfectante común.

¡ATENCIÓN!
Evitar absolutamente utilizar productos ácidos, alcalinos o solventes como acetona o diluyente.

13. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

14. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALTURA REGULABLE: DE 69 A 92 CM

CAPACIDAD MÁXIMA: 130 KG

Mango en T de fibra de carbono
Estructura de fibra de carbono
Puntal de goma antideslizante

15. GARANTÍA

Todos los productos Moretti están garantizados contra defectos de material o de fabricación durante 2 (dos) años desde la fecha de venta del producto, sin perjuicio de eventuales exclusiones y de las limitaciones especificadas a continuación. La garantía no se aplica en caso de uso inadecuado, abuso o modificación del producto o incumplimiento de las instrucciones de uso. El uso previsto para el producto se explica en el manual de uso.
Moretti no se hace responsable de daños, lesiones personales u otras consecuencias derivadas de errores de instalación y de un uso del producto no conforme a las instrucciones de los manuales de instalación, montaje y uso.
Moretti no garantiza los productos Moretti contra daños o defectos en las siguientes condiciones: calamidades naturales, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños derivados de problemas de alimentación eléctrica (si está prevista), uso de partes o componentes no suministrados por Moretti, incumplimiento de las pautas e instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños ocasionados durante el transporte (fuera del envío original de Moretti), u omisión del mantenimiento indicado en el manual.
La garantía no cubre los componentes de desgaste si el daño es imputable al uso normal del producto.

16. REPARACIONES

16.1 Reparación en garantía

Si un producto Moretti presenta defectos de material o de fabricación durante el período de garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti a su discreción puede sustituir o reparar el artículo en garantía en la dirección de un revendedor Moretti especificado o en su propia sede. Los costes de mano de obra para la reparación del producto pueden estar a cargo de Moretti si se determina que la reparación está cubierta por la garantía. Una reparación o sustitución no renueva ni prorroga la garantía.

16.2 Reparación de un producto no cubierto por la garantía

Un producto no cubierto por la garantía podrá ser devuelto para la reparación sólo con la autorización previa del servicio Clientes de Moretti. Los costes de mano de obra y envío relativos a una reparación no cubierta por la garantía estarán totalmente a cargo del cliente o del revendedor. Las reparaciones de productos no cubiertos por la garantía tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del producto reparado.

16.3 Productos no defectuosos

Tras la evaluación y la prueba de un producto devuelto, Moretti notificará al cliente en el caso de que el producto no resulte defectuoso. El producto será devuelto al cliente y estarán a su cargo los costes de devolución.

17. REPUESTOS

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del repuesto. Para conseguir repuestos y accesorios, consultar exclusivamente el catálogo general.

18. CLÁUSULAS EXONERATIVAS

Más allá de las especificaciones de esta garantía y dentro de los límites de ley, Moretti no ofrece ninguna otra declaración, garantía o condición expresa o implícita con respecto a la aptitud para la comercialización, la idoneidad para fines particulares, la no-violación y la no-interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti no pueda presentar interrupciones o errores. La duración de eventuales garantías implícitas que puedan ser impuestas por normas de ley se limita al período de garantía conforme a los límites de ley. Algunos estados o países no permiten limitaciones de la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos en relación con productos para los consumidores. En dichos estados y países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía podrían no aplicarse al usuario. La presente garantía está sujeta a variaciones sin aviso previo.

MOPEDIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Producto _____

Fecha de compra _____

Distribuidor _____

Calle _____ Localidad _____

Vendido a _____

Calle _____ Localidad _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com email: info@morettispa.com
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

PORTUGUÊS

BENGALA DE CARBONO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MA RP166 02 A_PT_06 2020

PORTUGUÊS

ÍNDICE

1. CÓDIGOS PAG.3
2. INTRODUÇÃO PAG.3
3. UTILIZAÇÃO PREVISTA PAG.3
4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE PAG.3
5. AVISOS GERAIS PAG.4
6. SIMBOLOGIA UTILIZADA PAG.4
7. DESCRIÇÃO GERAL PAG.4
7.1 Regulação da altura ..... pag. 4
8. ANTES DA UTILIZAÇÃO PAG.4
9. ADVERTÊNCIAS DE UTILIZAÇÃO PAG.5
10. MODO DE UTILIZAÇÃO PAG.5
11. MANUTENÇÃO PAG.5
12. LIMPEZA E DESINFEÇÃO PAG.5
12.1 Limpeza ..... pag. 5
12.2 Desinfeção ..... pag. 5
13. CONDIÇÕES DE ELIMINAÇÃO PAG.5
14. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PAG.6
15. GARANTIA PAG.6
16. REPARAÇÕES PAG.6
16.1 Reparação ao abrigo da garantia ..... pag. 6
16.2 Reparação de um produto não coberto pela garantia ..... pag. 6
16.3 Produtos sem defeito ..... pag. 6
17. PEÇAS DE REPOSIÇÃO PAG.6
18. CLÁUSULAS DE EXONERAÇÃO PAG.7

CE Dispositivo médico de classe I
REGULAMENTO (UE) 2017/745 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO,
de 5 de abril de 2017 relativo aos dispositivos médicos

1. CÓDIGOS
RP166 Bengala de passeio de carbono regulável em altura

2. INTRODUÇÃO
Obrigado por ter escolhido um auxiliar da linha MOPEDIA by Moretti. As bengalas Moretti foram concebidas e fabricadas para satisfazer todas as suas necessidades e para uma utilização prática, correta e segura. Este manual contém pequenas sugestões para uma utilização correta do dispositivo escolhido por si e conselhos preciosos para a sua segurança. Antes de utilizar o dispositivo, é aconselhável ler com atenção o presente manual na íntegra. Em caso de dúvidas, queira contactar o revendedor, que o saberá ajudar e aconselhar corretamente.

3. UTILIZAÇÃO PREVISTA
A bengala de carbono MOPEDIA é um auxiliar manipulado por um braço adequado para apoiar e/ou ajudar na mobilidade de pessoas com dificuldades de locomoção.

ATENÇÃO!
- É proibido utilizar este dispositivo para fins diferentes dos definidos no manual.
- A Moretti S.p.A. não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido do dispositivo ou de uma utilização diferente da indicada no presente manual.
- O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações no dispositivo e no seguinte manual sem aviso prévio, para melhorar as suas características.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
A MORETTI SpA declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que os produtos fabricados e comercializados pela MORETTI SpA e fazendo parte da família de BENGALAS estão em conformidade com as disposições aplicáveis do Regulamento 2017/745, de 5 de abril de 2017, relativo a DISPOSITIVOS MÉDICOS.
Para o efeito, a MORETTI SpA garante e declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, o seguinte:
1. Os dispositivos em objeto satisfazem os requisitos gerais de segurança e desempenho do anexo I do Regulamento 2017/745, conforme previsto no anexo IV do regulamento supracitado.
2. Os dispositivos em objeto NÃO SÃO INSTRUMENTOS DE MEDIÇÃO.
3. Os dispositivos em objeto NÃO SE DESTINAM A ESTUDOS CLÍNICOS.
4. Os dispositivos em objeto são comercializados em embalagens NÃO ESTÉREIS.
5. Os dispositivos em objeto devem ser considerados como pertencendo à classe I, em conformidade com as disposições do anexo VIII do regulamento supracitado.
6. A MORETTI SpA conserva e coloca à disposição das autoridades competentes, durante um prazo mínimo de 10 anos a partir da data de fabrico do último lote, a documentação técnica que comprova a conformidade com o Regulamento 2017/745.

Nota: Os códigos completos do produto, o código de registo do fabricante (SRN), o código UDI-DI de base e eventuais referências às normas utilizadas são indicados na Declaração de Conformidade UE emitida pela MORETTI SPA e disponibilizada através dos canais apropriados.

5. AVISOS GERAIS

Para uma utilização correta do dispositivo, consulte o com atenção o seguinte manual.

- Para uma utilização correta do dispositivo, consulte sempre o seu médico ou terapeuta.
- A vida útil do dispositivo é determinada pelo desgaste das peças que não podem ser reparadas e/ou substituídas.
- Certifique-se de que o produto é entregue intacto e mantenha-o embalado afastado de fontes de calor.
- Preste sempre atenção à presença de crianças.
- O utilizador e/ou o paciente deve informar o fabricante e a autoridade competente do estado-membro onde se encontra sobre qualquer acidente grave que ocorra com o dispositivo.

6. SIMBOLOGIA UTILIZADA

REF	Código do produto
UDI	Identificador exclusivo do dispositivo
CE	Marca CE
	Fabricante
LOT	Lote de produção
	Ler o manual de instruçõe
MD	Dispositivo médico
	Condições de eliminação

7. DESCRIÇÃO GERAL

A bengala MOPEDIA foi totalmente fabricada com fibra de carbono. Regulável em altura todos os 2,5 cm. É útil para garantir uma segurança de apoio e de confiança. Além disso, a bengala facilita a permanência em pé e a marcha. Favorece a descarga dos membros inferiores, estabiliza a pessoa em caso de problemas de equilíbrio e apoia-a quando existem problemas de força.

7.1 Regulação da altura

Prima o bloqueio e extraia o tubo interno colocando-o em correspondência com os furos consoante a altura pretendida e a manobrabilidade subjetiva do próprio paciente. Reposicione o bloqueio no furo para bloquear a cana e certifique-se de que o bloqueio penetrou completamente no orifício.

8. ANTES DA UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO!

- Verifique sempre o estado de desgaste das peças para garantir a utilização do dispositivo em total segurança para pessoas e objetos.
- Certifique-se da inserção correta do botão no furo e da montagem correta do dispositivo.

9. ADVERTÊNCIAS DE UTILIZAÇÃO

Utilize com cuidado em superfícies molhadas e escorregadias. Evite deixar o dispositivo no exterior e em contacto com a água por um período longo de tempo.

- Verifique periodicamente a estabilidade e a resistência do produto, assim como o estado da ponta de apoio.
  Substitua em caso de desgaste.
- Em caso de dúvidas sobre a utilização, a regulação ou a manutenção do produto, contacte o revendedor.
- Para evitar possíveis riscos, mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO!
Não exceda o peso máximo do paciente mostrado na etiqueta do produto e no capítulo "Características técnicas" deste manual.

10. MODO DE UTILIZAÇÃO

Nota: consulte as advertências sobre segurança do presente manual de instruções.

A utilização da bengala varia consoante o caso. Por conseguinte, são necessárias indicações mínimas por parte de pessoal especializado sobre o tipo de passo a realizar ou sobre o tipo de apoio. Durante a assistência ao paciente, o operador deve posicionar-se sempre do lado do corpo mais frágil ou doente.

11. MANUTENÇÃO

Os dispositivos da linha MOPEDIA by Moretti, no momento da colocação no mercado, são cuidadosamente controlados e identificados com a marca CE. Para a segurança do paciente e do médico, é recomendável solicitar a verificação da adequação ao uso do seu produto pelo fabricante ou por um laboratório autorizado, pelo menos todos os 2 anos. Por inspeção periódica, entende-se a verificação das partes seguintes:

- A estrutura da bengala;
- As pontas.

Em caso de reparação, devem ser utilizadas apenas peças de reposição e acessórios originais.

12. LIMPEZA E DESINFEÇÃO

12.1 Limpeza

Utilize apenas um pano húmido para remover o pó, utilize um pano húmido com sabão neutro para remover a sujidade mais persistente. Seque bem antes de utilizar. Utilize água a uma temperatura não superior a 30 °C. Não utilize máquinas de lavagem a jato de água e/ou vapor.

12.2 Desinfeção

Se for necessário efetuar a desinfeção do produto, utilize um detergente desinfetante comum.

ATENÇÃO!
Evite absolutamente a utilização de produtos ácidos, alcalinos ou solventes, como por exemplo, acetona ou diluente.

13. CONDIÇÕES DE ELIMINAÇÃO

Em caso de eliminação do dispositivo, nunca utilize os sistemas normais de eliminação de resíduos sólidos urbanos. Em vez disso, é recomendável eliminar o dispositivo utilizando as ilhas ecológicas municipais comuns previstas para as operações de reciclagem de materiais usados.

14. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALTURA REGULÁVEL: **DE 69 A 92 CM**

CAPACIDADE MÁXIMA: **130 KG**

Punho em T de fibra de carbono
Estrutura de fibra de carbono
Ponta de borracha antiderrapante

15. GARANTIA

Todos os produtos Moretti estão garantidos contra defeitos de material ou fabrico por um período de 2 (dois) anos a partir da data de venda do produto, salvo em caso de eventuais exclusões e limitações especificadas de seguida. Esta garantia não é válida em caso de uso indevido, abuso ou alteração do produto e por não observância das instruções de utilização. A finalidade correta do produto é indicada no manual de utilização.
A Moretti não se responsabiliza por danos, lesões pessoais ou outros incidentes decorrentes da instalação e/ou utilização do aparelho de forma não totalmente conforme com as instruções contidas nos manuais de instalação, montagem e utilização.
A Moretti não garante os produtos Moretti contra danos ou defeitos nas seguintes situações: catástrofes naturais, operações de manutenção ou reparação não autorizadas, danos decorrentes de problemas de alimentação elétrica (se prevista), utilização de peças ou componentes não fornecidos pela Moretti, não cumprimento das diretrizes e instruções de utilização, alterações não autorizadas, danos de transporte (diferente do transporte original da Moretti) ou decorrentes da não execução da manutenção conforme indicado no manual.
Não estão cobertos pela presente garantia os componentes sujeitos a desgaste se o dano for imputado a uma utilização normal do produto.

16. REPARAÇÕES

16.1 Reparação ao abrigo da garantia

Se um produto Moretti apresentar defeitos de material ou fabrico durante o período de garantia, a Moretti deve avaliar com o cliente se o defeito do produto está coberto pela garantia. A Moretti, a seu exclusivo critério, pode substituir ou reparar o artigo ao abrigo da garantia, junto de um revendedor Moretti designado ou na sua própria sede. Os custos da mão de obra relacionada com a reparação do produto podem ser suportados pela Moretti caso se determine que a reparação está abrangida pela garantia. A reparação ou substituição não implica uma renovação ou prorrogação da garantia.

16.2 Reparação de um produto não coberto pela garantia

Um produto não coberto pela garantia só pode ser devolvido para reparação após ter recebido autorização prévia do serviço de apoio ao cliente da Moretti. Os custos da mão de obra e do transporte relacionados com uma reparação não coberta pela garantia serão suportados na totalidade pelo cliente ou pelo revendedor. As reparações em produtos não cobertos pela garantia são garantidas por 6 (seis) meses a partir do dia de receção do produto reparado.

16.3 Produtos sem defeito

O cliente será avisado se, depois de ter analisado e testado um produto devolvido, a Moretti concluir que o produto não apresenta qualquer defeito. O produto será devolvido ao cliente, que terá suportar os portes da devolução.

17. PEÇAS DE REPOSIÇÃO

As peças de reposição originais da Moretti têm garantia de 6 (seis) meses a partir do dia de receção da peça. Para informações sobre peças de reposição e acessórios, consulte exclusivamente o catálogo geral da Moretti.

18. CLÁUSULAS DE EXONERAÇÃO

Exceto conforme expressamente especificado na presente garantia e dentro dos limites da lei, a Moretti não oferece nenhuma declaração, garantia ou condição, expressa ou implícita, incluindo eventuais declarações, garantias ou condições de comerciabilidade, adequabilidade a um determinado fim, não violação e não interferência. A Moretti não garante que o funcionamento do produto Moretti seja ininterrupto ou sem erros. A duração de eventuais garantias implícitas que possam ser impostas por lei está limitada ao período de garantia, nos limites da legislação em vigor. Alguns estados ou países não permitem limitações à duração de uma garantia implícita ou a exclusão ou limitação de danos acidentais ou indiretos em relação a produtos para consumidores. Nesses estados ou países, algumas exclusões ou limitações desta garantia podem não se aplicar ao utilizador. A presente garantia está sujeita a alterações sem aviso prévio.

MOPEDIA

PORTUGUÊS

CERTIFICADO DE GARANTIA

Produto _____

Compra em data de _____

Revendedor _____

Rua _____ Localidade _____

Venda em _____

Rua _____ Localidade _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com **email: info@morettispa.com**
MADE IN ITALY

Moretti S.p.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.**moretti**spa.com
info@**moretti**spa.com